



Посібник користувача  
Прально-сушильна  
машина

HWD80-B14979

HWD100-B14979

HWD120-B14979

УКР

**Haier**

Дякуємо за придбання виробу Haier.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте інструкцію. В ній міститься важлива інформація, що допоможе вам отримати максимальну ефективність від використання приладу і забезпечить безпечне та правильне встановлення, використання та обслуговування.

Зберігайте цю інструкцію з використанням у зручному місці, щоб завжди мати можливість звернутися до неї для безпечного і правильного використання приладу.

Якщо ви продаєте прилад, даруєте його або залишаєте під час переїзду, обов'язково передайте інструкцію, щоб новий власник міг ознайомитися з приладом і попередженнями з техніки безпеки.



#### Позначення

Попередження – Важлива інформація з безпеки



Загальна інформація та рекомендації



Інформація про навколишнє середовище

#### Утилізація



Сприяйте захисту довкілля та здоров'я людей. Поміщайте упаковку у відповідні контейнери для її утилізації. Сприяйте утилізації відходів електричних та електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені цим символом, разом із побутовими відходами. Здавайте прилад до місцевого підприємства з переробки відходів або звертайтеся до муніципального управління.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик травмування або удушення!

Від'єднайте прилад від електромережі. Відріжте кабель живлення та утилізуйте його. Зніміть фіксатор дверцят, щоб діти та домашні тварини не зачинилися в приладі.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Прилад не повинен живитися через зовнішній пристрій, наприклад таймер, або підключатися до ланцюга, що регулярно вмикається та вимикається електричною мережею.

1- Інформація з безпеки.....	4
2- Опис виробу .....	8
3- Панель управління.....	9
4- Програми.....	13
5- Споживання.....	14
6- Щоденне використання .....	15
7- Екологічне прання .....	20
8- Догляд та очищення .....	21
9- Усунення несправностей.....	24
10- Установка.....	28
11- Технічні характеристики .....	32
12- Сервісне обслуговування .....	34

Перед першим увімкненням пристрою прочитайте наступні рекомендації з безпеки:



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

### Перед першим використанням

- Переконайтеся у відсутні пошкоджень під час транспортування.
- Переконайтеся, що всі транспортувальні болти видалені.
- Зніміть всю упаковку та зберігайте її поза досяжності дітей.
- Зважаючи на велику вагу приладу виконувати всі дії з ним повинні як мінімум дві особи.

### Щоденне використання

- Прилад призначений для використання дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Не підпускайте дітей до 3 років близько до приладу, якщо вони не перебувають під постійним контролем.
- Дітям забороняється грати з приладом.
- Не підпускайте дітей та домашніх тварин близько до пристрою, якщо його дверцята відчинені.
- Зберігайте засоби для прання у недоступному для дітей місці.
- Застебніть блискавки, закріпіть нитки, що вільно висять, і дрібні елементи, щоб уникнути сплутування речей. За потреби використовуйте спеціальний мішок або сітку для прання.
- Не торкайтеся приладу вологими чи мокрими руками, або вологими чи мокрими ногами, або якщо ви босоніж.
- Не закривайте і не накривайте прилад під час роботи або після неї, щоб забезпечити можливість випаровування вологи.
- Не ставте на прилад важкі предмети, джерела тепла чи вологи.
- Не використовуйте та не зберігайте легкозаймисті м'які засоби або засоби для хімічного чищення в безпосередній близькості від приладу.
- Не можна прати одяг, оброблений розчинниками, без попереднього його просушування на повітрі.
- Не виймайте та не вставляйте штепсельну вилку за наявності у приміщенні пального газу.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!****Щоденне використання**

- Не слід здійснювати гаряче прання пористої гуми або губчастих матеріалів.
- Не періть білизну забруднену борошном.
- Не відкривайте контейнер для засобів для прання у процесі прання.
- Не торкайтеся дверцят під час прання, оскільки вони нагріваються.
- Не відкривайте дверцята приладу, якщо крізь них видно рівень води.
- Не відкривайте дверцята із зусиллям. Дверцята оснащені пристроєм самоблокування та відкриються незабаром після завершення циклу прання.
- Вимикайте прилад після виконання кожної програми прання та перед проведенням будь-якого регулярного технічного обслуговування, а також від'єднуйте прилад від джерела живлення, щоб заощадити електроенергію та забезпечити безпеку.
- Від'єднуючи прилад від мережі, тримайтеся за вилку, а не за кабель.
- Переконайтеся, що приміщення сухе та добре провітрюване. Температура навколишнього середовища повинна бути від 5°C до 35°C.
- Не закривайте вентиляційні отвори в основі килимом або подібним предметом.
- Очищайте простір навколо приладу від пилу та ворсинок.
- Перед використанням переконайтеся, що всередині приладу знаходиться лише білизна і немає домашніх тварин або дітей.
- Періть у воді лише сухий текстиль.
- Слідкуйте за тим, щоб навантаження не перевищувало номінального.
- Вийміть із кишень усі предмети, наприклад запальнички та сірники.
- Використовуйте пом'якшувачі для тканини або аналогічні засоби відповідно до вказівок на упаковці виробника.
- Зверніть увагу, що остання частина циклу сушіння відбувається без нагрівання (цикл охолодження), що забезпечує збереження температури, за якої одяг не пошкоджується.
- Не залишайте прилад без нагляду. Якщо передбачається тривала відсутність, необхідно перервати цикл сушіння, вимкнути прилад і від'єднати вилку від розетки.
- Не вимикайте прилад до завершення циклу сушіння, доки всі речі не будуть швидко витягнуті та розкладені таким чином, щоб тепло могло вийти назовні.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

### Щоденне використання

Не сушіть у приладі наступні речі:

- Непрані речі.
- Речі, забруднені легкозаймистими речовинами, такими як рослинна олія, ацетон, спирт, бензин, гас, засоби для виведення плям, скипидар, віск, засоби для видалення воску та інші хімічні речовини. Пари можуть спричинити пожежу або вибух. Такі речі слід прати вручну в гарячій воді з додаванням засобу для прання, а потім сушити на відкритому повітрі перед сушінням в приладі.
- Предмети, що містять набивку або наповнювач (наприклад, подушки, куртки), так як наповнювач може вийти назовні, що може призвести до займання в приладі.
- Предмети, що містять значну частку гуми, поролону (латексної піни) або гумоподібних матеріалів, наприклад шапочки для душу, водонепроникний текстиль, прогумовані вироби, предмети одягу та подушки з поролоновим наповнювачем.
- Вимикайте прилад після кожної програми сушіння для економії електроенергії та забезпечення безпеки.

### Технічне обслуговування/ очищення

- Мити або очищати прилад діти можуть лише під наглядом дорослих.
- Від'єднайте прилад від електромережі перед плановим технічним обслуговуванням.
- Щоб уникнути появи неприємного запаху підтримуйте дверцята в чистоті та залишайте дверцята та контейнер для засобів для прання відкритими, коли прилад не використовується.
- Не використовуйте розпилювач води або пару для очищення приладу.
- Щоб уникнути небезпеки, заміну пошкодженого шнура живлення повинен виконувати тільки виробник, його сервісний агент чи подібні кваліфіковані особи.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. За необхідності ремонту зв'яжіться з нашою службою підтримки клієнтів.

### Установка

- Переконайтеся, що місце встановлення дозволяє повністю відкрити дверцята. Не встановлюйте прилад за дверима, що зачиняються, розсувними дверима або дверима з петлями з протилежного боку від дверцят приладу тому, що це обмежує можливість повного відкриття дверцят приладу.
- Прилад слід встановлювати у добре провітрюваному місці.
- Забезпечте положення, що дозволяє повністю відкрити дверцята.
- Ніколи не встановлюйте прилад на відкритому повітрі у сирому місці або в місцях, де можливий витік води, наприклад, під раковиною або поруч із нею. У разі витоку води відключіть електроживлення і дайте приладу висохнути природним шляхом.
- Встановлюйте та експлуатуйте прилад лише за температури вище 5 °С.
- Не ставте прилад безпосередньо на килим, поряд зі стіною та меблями.
- Не встановлюйте прилад у зоні потрапляння прямого сонячного проміння або поблизу джерел тепла (наприклад, плит або обігрівачів).
- Переконайтеся, що електричні характеристики на заводській табличці відповідають параметрам джерела живлення. У разі невідповідності зверніться до електрика.
- Не використовуйте перехідники з кількома штепсельними роз'ємами та подовжувачі.
- Переконайтеся, що використовуються тільки електричний кабель і шланг, що постачаються.
- Не пошкодьте електричний кабель та вилку. При пошкодженні зверніться до електрика для заміни.
- Використовуйте окрему заземлену розетку для джерела живлення, яка є легкодоступною після встановлення. Прилад повинен бути заземлений.
- Перевірте щільність та відсутність витоку з'єднань шлангів та кабелів.

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей прилад призначений лише для використання в якості пральної машини. Завжди дотримуйтесь інструкцій, наведених на етикетці кожного елемента одягу. Прилад призначений виключно для домашнього використання у приміщенні, не призначений для комерційного чи промислового використання. Внесення змін або модифікацій у конструкцію пристрою не допускається. Використання не за призначенням може спричинити небезпеку та втрату всіх гарантійних зобов'язань та відповідальності..

# 2-Опис приладу

УКР



## Примітка:

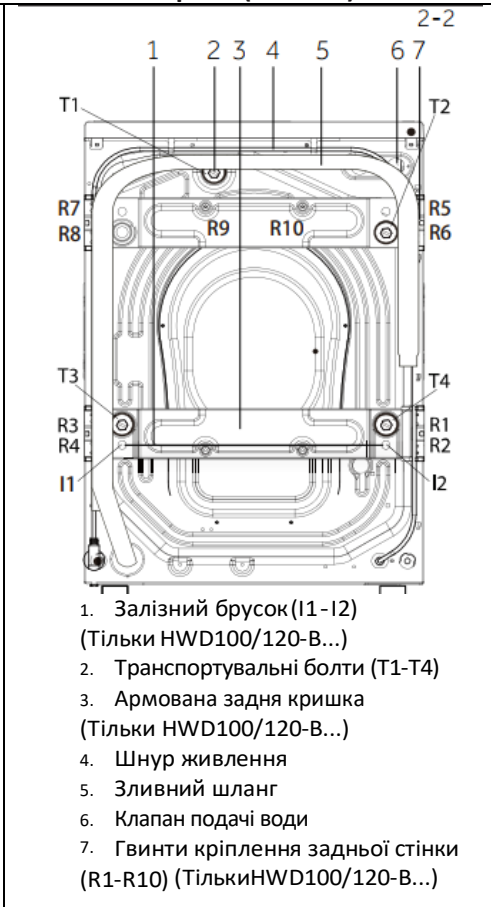
Через технічні зміни та різні моделі ілюстрації в наступних розділах можуть відрізнятись від вашої моделі.

### 2.1 Зображення приладу

#### Передня сторона (Рис. 2-1):



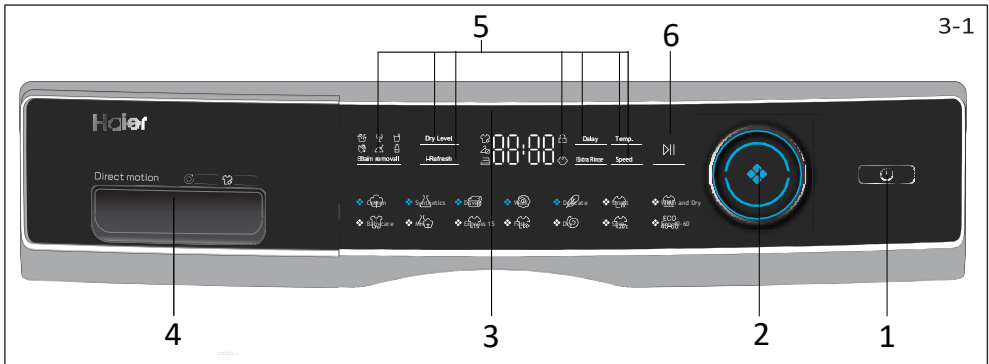
#### Тильна сторона (Рис. 2-2):



### 2.2 Приладдя

Перевірте додаткове приладдя та літературу відповідно до цього списку (Рис.:2-3):





- |                      |                                                 |                         |
|----------------------|-------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. Кнопка живлення   | 3. Дисплей                                      | 5. Функціональні кнопки |
| 2. Перемикач програм | 4. Контейнер для засобу для прання/кондиціонера | 6. Кнопка "Старт/Пауза" |

### Примітка: Звуковий сигнал

Звуковий сигнал лунає в наступних випадках:

- при натисканні кнопки
- при обертанні перемикача програм
- в кінці програми

За необхідності звуковий сигнал можна відключити; див. (Щоденне використання Стор. 19 п. 6.13).

### 3.1 Кнопка живлення

Торкніться цієї кнопки (Рис. 3-2), щоб увімкнути прилад. Дисплей засвітиться, а світлодіодний індикатор на кнопці "Пуск/Пауза" почне блимати.

Для вимикання натисніть її ще раз і утримуйте протягом 2 секунд. Якщо через деякий час не буде увімкнений жоден елемент панелі або програма прання не буде запущена, машина автоматично вимкнеться.

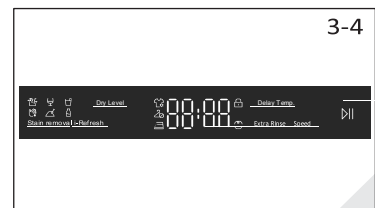
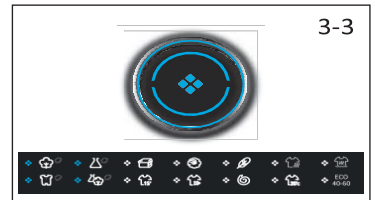
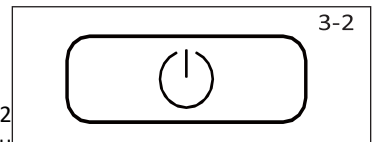
### 3.2 Перемикач програм

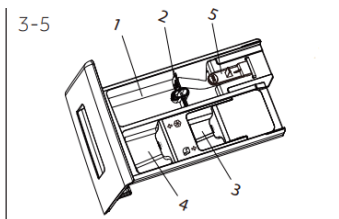
Обертанням ручки (Рис. 3-3) можна вибрати одну з 14 програм, при цьому загориться відповідний індикатор, на дисплеї відобразяться налаштування за замовчуванням.

### 3.3 Дисплей

Дисплей (Рис. 3-4) показує наступну інформацію:

- Час прання/сушки
- Відкладений час закінчення
- Коды помилок та сервісна інформація
- Функціональні кнопки та кнопка «Пуск/Пауза»



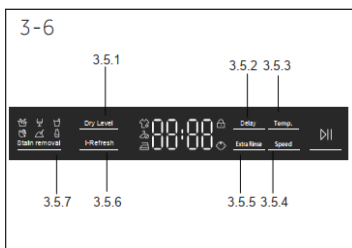


### 3.4. Контейнер для засобів для прання

Відкривши шухляду контейнера, можна побачити такі компоненти (Рис.3-5):

- 1: Відсік для порошку або рідкого прального засобу
- 2: Перемикач прального засобу, підніміть його догори для порошкового прального засобу, для рідкого прального засобу – опустіть донизу.
- 3: Відсік для дезінфікуючого засобу.
- 4: Відсік для кондиціонера.
- 5: Зафіксуйте язичок, натисніть на нього, щоб висунути ящик дозатора.

Рекомендації щодо типу миючих засобів, які підходять для різних температур прання, наведені в інструкції до засобу для прання. (Див стор. 17).



### 3.5. Функціональні кнопки

Функціональні кнопки (рис. 3-6) дозволяють додати до вибраної програми додаткові опції перед запуском. На дисплеї відображаються відповідні індикатори. При вимкненні пристрою або встановленні нової програми всі опції відключаються. Якщо кнопка має кілька опцій, вибір потрібної опції здійснюється послідовним натисканням кнопки. При натисканні на кнопки при тьмяному освітленні функція не вибирається, при яскравому освітленні функція вибирається.

### Примітка: Заводські налаштування

Для досягнення найкращих результатів у кожній програмі Haier є певні налаштування за замовчуванням. За відсутності спеціальних вимог рекомендується використовувати стандартні налаштування.

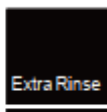
3-7



#### 3.5.1-Кнопка “Відкладений старт”

Натисніть кнопку (Рис. 3-7), щоб запустити програму відкладеного старту. Закінчення часу затримки можна встановити з кроком 30 хвилин у діапазоні від 0,5 до 24 годин. Наприклад, 6:30 на дисплеї означає, що цикл програми закінчиться через 6 годин та 30 хвилин. Для увімкнення відкладеного старту натисніть кнопку «Пуск/ Пауза». Це не застосовується для програми “Віджим”, “Обробка Парою”, та Еко 40-60. Час затримки має бути довшим за час виконання програми. Інакше програма запуститься негайно.

3-8



#### 3.5.2. -Кнопка “Додаткове полоскання” (Extra Rinse)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-11), щоб виконати більше інтенсивне полоскання білизни чистою водою. Рекомендовано для осіб із чутливою шкірою. За допомогою повторного натискання цієї кнопки можна вибрати від одного до трьох додаткових циклів. Вони з'являтимуться на дисплеї як P-1, P-2, P-3.



### Примітка: Рідкий засіб для прання

У разі використання рідкого засобу для прання не слід використовувати опцію відкладеного старту прання.

### 3.5.3-Кнопка “Температура” (Temp.)

Натисніть цю кнопку (Рис. 3-9), щоб змінити температуру прання програми. Якщо жодне значення не світиться (дисплей «--»), вода не нагрівається.

### 3.5.4 Кнопка “Швидкість” (Speed)

Торкніться цієї кнопки (Рис. 3-10), щоб змінити або скасувати віджим програми. Якщо значення не світиться, на дисплеї (“0”) білизна не віджиматиметься.

### 3.5.5 Кнопка “Рівень сушіння” (Dry level)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-11), щоб змінити або скасувати вибір рівня сушіння програми залежно від потреб.Рис-1 Рис-2 Рис-3

Рис-1: Натисніть кнопку Dry level (Рівень сушіння), вона засвітиться, це означає, що одяг можна зберігати безпосередньо після сушіння.

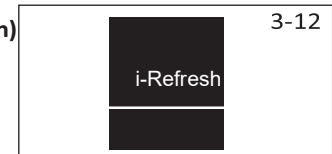
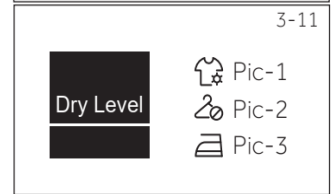
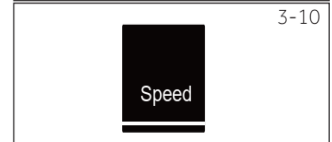
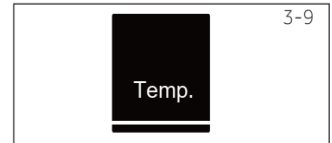
Рис-2: Торкніться кнопки Dry level (Рівень сушіння), вона засвітиться, це означає, що одяг можна надягати відразу після сушіння.

Рис-3: Торкніться кнопки Dry level (Рівень сушіння), вона засвітиться, це означає, що одяг можна прасувати після сушіння.

Рис-1/Рис-2/Рис-3: Світяться одночасно, потім відображається встановлений час сушіння.

### 3.5.6 Функціональна кнопка "Обробка Парою" (i-Refresh)

Натисніть цю кнопку (Рис. 3-12), щоб вибрати програму, загориться піктограма "i-Refresh", а також увімкнеться індикатор посередині ручки. Оберіть час роботи функції "i-Refresh" відповідно до власних потреб. Вона використовується для видалення свіжого запаху, видалення пилу, кліщів та вологи.



Примітка: Поради щодо програми Обробка Парою" (i-Refresh)

1. Перед використанням програми i-Refresh застібніть одяг на всі гудзики та блискавки. Одяг із проклеєними швами, оздобленням (поліуретанове оздоблення, каміння, пряжки, шпильки, металеве оздоблення, покриття, підвіски тощо.), клеєм, що використовується в металевих оздобленнях, будьте обережні.
2. Під час використання програми i-Refresh одяг повинен бути сухим, якщо одяг вологий чи мокрий його слід попередньо просушити, так як існує ризик його усадки та деформації.
3. Будь ласка, використовуйте м'яку тканину для захисту вишивки та прикрас на поверхні одягу заздалегідь, щоб уникнути подряпин.
4. Одяг з підтримуючим каркасом (наприклад, спідниця весільної сукні), будь ласка, зніміть каркас перед пранням у пральній машині.
5. Програма i-Refresh має функцію видалення запаху, будь ласка, не розпилюйте парфуми, освіжувач тощо.
6. Не кладіть у прилад багато одягу. Для отримання кращих результатів використовуйте цю програму для обробки кожного предмету одягу окремо.
7. Після i-Refresh на дверцятах та обідку скла дверцят може залишитися пил. Вчасно протирайте їх.
8. Не підходить для великих пуховиків; підходить для догляду за маленькими короткими пуховиками.

3-13

Stain removal

### 3.6 Кнопка “Видалення плям” (Stain removal)

Натисніть цю кнопку (Рис. 3-13), щоб вибрати спеціальні функції видалення плям. Символи роз'яснено у наступній таблиці



Трава



Вино



Сік



Кров



Земля



Молоко

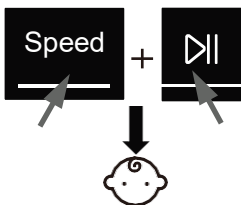
3-14




### 3.5. Кнопка “Старт/Пауза” (Start/Pause)

Натисніть цю кнопку (Рис. 3-14), щоб запустити або зупинити показану на дисплеї програму. Під час налаштування та виконання програми світлодіодний індикатор світитиметься безперервно. У разі переривання програми він блиматиме.

3-15



### 3.7. Блокування від дітей

Вибравши програму та потім запустивши її, одночасно натисніть кнопки «Швидкість» та «Старт/Пауза» (Рис. 3-15) на 3 секунди, щоб заблокувати всі елементи панелі від активації, відобразиться . Щоб розблокувати, ще раз натисніть обидві кнопки. Коли блокування від дітей спрацює, індикатор блокування від дітей спалахує. Функція не є обов'язковою під час роботи приладу.

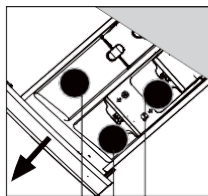
3-16



У разі ввімкненого блокування від дітей, під час натискання кнопок на дисплеї відобразатиметься послідовність символів "clot" (Рис. 3-16). Зміна не виконується.



•Так, ° Опціонально, /ні



Відсік для миючих засобів для:  
 1 Миючого засобу  
 2 Пом'якшувач або засіб для догляду  
 3.Дезінфікуючий засіб

Програма	Макс. завантаження <sup>4)</sup> в кг		Температура у °C <sup>1)</sup>  діапазон вибору				Тип тканини	Попереднь о встановле на швидкість віджиму в об/хв	Функція					
	прання	сушіння		1	2	3			Рівень сушіння	i-Refresh Додаткове ополіскування	Затримка	Видалення плям		
	8/10/12	5/6/8	* до 90	40	•	°	°	Бавовна	1400	•	•	•	•	•
	4/5/6	2,5/3/4	* до 60	40	•	°	°	Синтетичні або змішані тканини	1200	•	•	•	•	•
	2/25/3	/	* до 40	30	•	/	/	Ковдра	800	/	•	•	•	/
	2/25/3	/	* до 40	*	•	/	/	Тканина для машинного прання з вовни або з вмістом вовни	800	/	•	•	•	/
	2/25/3	/	* до 30	30	•	/	/	Делікатна білизна та шовк	600	/	•	•	•	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Бавовна/синтетика	/	•	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	•	°	°	Бавовна/синтетика	1400	/	/	/	/	/
	4/5/6	2.5/3/4	* до 90	40	•	°	°	Бавовна/синтетика	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* до 60	30	•	°	°	Легко забруднена змішана білизна з бавовни та синтетики	1000	•	/	•	•	•
	1	1	* до 40	*	•	°	/	Бавовна/синтетика	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* до 40	40	•	°	°	Бавовна/синтетика	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	Всі тканини	1000	•	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* до 20	20	•	°	°	Бавовна	1000	•	/	•	•	/
ECO 40-60	8/10/12	/	/	/	•	°	°	/	1400	/	/	/	/	/

\* Вода не нагрівається.

1) Обирайте температуру прання 90 °C лише за особливих гігієнічних вимог.

2) Зменшіть кількість прального засобу, оскільки тривалість програми коротка.

3) Не використовуйте хімічну реакцію з пральним засобом

4) Стосується сухого прання.

Дизайн і технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення з метою поліпшення якості. Користувач не повинен додавати під час програми i-Refresh будь-які дезінфікуючі, миючі або пом'якшувальні засоби.

Зазначені значення споживання можуть відрізнятися залежно від місцевих умов.

Параметр		Програма			
		Еко 40-60*			Синтетика
Температура °C		40°C	60°C	60°C	40°C
Макс. завант. в кг HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979	Прання	-	-	8/10/12	-
	Сушіння	-	-	5/6/8	-
	Електроенергія / кВт*год	Прання, віджим та сушіння	-	-	5,43/6,8/7,9
	Тільки прання та віджим	-	-	0,91/0,9/1,15	-
Вода/ л.	Прання, віджим та сушіння	-	-	100/114/122	-
	Тільки прання та віджим	-	-	57/62/65	-
Час/ год:хв	Прання та сушіння	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Продуктивність віджиму в %		-	-	46/52/43	-

\* Стандартна програма відповідно до маркування енергоефективності по 96/60 EU

Запустіть процедуру тестування за європейським стандартом:

Прання: Виберіть Еко 40-60, утримуйте кнопку швидкості протягом 5 секунд. Після вибору функції температури виберіть температуру та максимальну швидкість, торкніться кнопки Старт.

Сушіння: Виберіть програму Еко 40-60, утримуйте кнопку швидкості протягом 5 секунд. Після вибору температурного режиму виберіть програму "Сушіння", та утримуйте кнопку "Рівень сушіння" протягом 5 секунд, потім виникне повідомлення "dry", натисніть кнопку "Старт".

Стандартні програми для бавовни Еко40-60\* підходять для прання бавовняної білизни з середнім ступенем забруднення. Це найефективніші програми з точки зору комбінованого споживання енергії та води для прання бавовняної білизни. Температура використовуваної води може відрізнятися від заявленої температури циклу.



## Примітка: Автоматичне завантаження

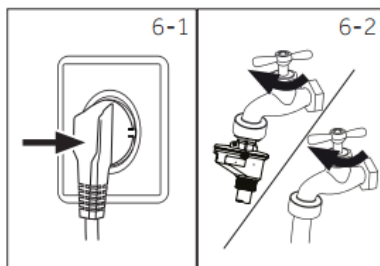
Прилад оснащений системою розпізнавання завантаження. При низькому завантаженні в деяких програмах автоматично зменшується споживання енергії, води та час прання. На дисплеї відображається "AUTO".

### 6.1 Електроживлення

Під'єднайте пральну машину до електроживлення (220В – 240В~/50Гц; Рис. 6-1). Див. також розділ Установка.

### 6.2 Підключення води

- Перед підключенням води переконайтеся, що вода на вході прозора та чиста.
- Відкрийте кран (Рис.6-2).



#### Примітка: Герметичність

Перед використанням, відкривши кран, перевірте наявність витоків у з'єднаннях між краном та шлангом подачі води.

### 6.3 Підготовка білизни

- Розсортуйте одяг, залежно від тканини, з якої він виготовлений (бавовна, синтетика, шерсть чи шовк) та ступеня забрудненості (Рис.6-3). Зверніть увагу на інструкції з догляду, вказані на етикетках.
- Відокремте білі речі від кольорових. Кольоровий текстиль спочатку виперіть вручну, щоб перевірити, чи не линяють вони і чи не усаджуються.
- Вийміть все з кишень (ключі, монети тощо) і зніміть декоративне оздоблення (наприклад, брошки).
- Деталі одягу без підрубки, делікатні тканини та тканини тонкого плетіння, наприклад, тонкі фіранки, слід покласти в спеціальний мішок для прання (найкраще випрати їх вручну або скористатися послугами хімчистки).
- Застебніть блискавки, застібки-липучки та гачки, переконайтеся, що ґудзики надійно пришиті.
- Помістіть вироби з делікатних тканин, такі як білизна без підрубки, спідня білизна з делікатних тканин і дрібні предмети, такі як шкарпетки, реміні, бюстгальтери тощо в мішок для прання.
- Розгорніть великі предмети, такі як простирадла, підковдри тощо.
- Виверніть навиворіт джинси і вироби з набивної, пофарбованої або яскравої тканини; їх рекомендується прати окремо.



#### Примітка: Поради з сушіння

- Сортуйте одяг відповідно до тканини (бавовна, синтетика тощо), бажаного рівня сухості та однакової залишкової вологості. Дотримуйтесь інструкцій на етикетці білизни та сушіть лише одяг, який можна сушити у пральній машині.
- Перед сушінням віджимайте білизну на максимальній швидкості віджимання.
- Не перевищуйте максимальне навантаження 6 кг.
- Великі речі можуть закручуватися. Якщо білизна недостатньо висušена, розділіть її та знову висušіть за допомогою програми СУШІННЯ.
- Особливо делікатні тканини, що дають усадку або втрачають форму, напр. шовкові панчохи, нижня білизна, не можна сушити з допомогою приладу. Покладіть делікатний одяг у мішок для прання та не пересушуйте його.
- Трикотаж і в'язані вироби не слід сушити у приладі, щоб уникнути усадки.

## Вказівки з догляду

### Прання



Прання до 95°C стандартний цикл



Прання до 60°C стандартний цикл



Прання до 60°C делікатний цикл



Прання до 40°C стандартний цикл



Прання до 40°C делікатний цикл



Прання до 40°C дуже делікатний цикл



Прання до 30°C стандартний цикл



Прання до 30°C делікатний цикл



Прання до 30°C дуже делікатний цикл



Ручне прання макс. 40°C



Не прати

### Відбілювання



Будь-який відбілювач



Тільки кисневий відбілювач (без вмісту хлору)



Не відбілювати

### Сушіння



Сушіння в барабані за середньої температури



Сушіння в барабані за низької температури



Не сушити в барабані



Сушити на мотузці



Сушити в розкладеному вигляді

### Прасування



Прасування на максимальній температурі 200°C



Прасування на середній температурі 150°C



Прасування на низькій температурі 110°C; (прасування з паром може спричинити пошкодження)



### Професійний догляд за тканиною



Хімчистка з тетрахлоретиленом



Хімчистка з вуглеводнями



Не піддавати хімчистці



Проф. волога чистка



Не піддавати вологій хімчистці

## 6.4 Завантаження пральної машини

- Завантажуйте білизну частинами.
- Не допускайте перевантаження. Зверніть увагу на різне максимальне навантаження залежно від програм! Правило максимального навантаження: відстань між білизною і верхньою частиною барабана має становити шість дюймів.

















### Увага!

Нетекстильні речі, а також дрібні, незакріплені або з гострими краями предмети можуть спричинити несправності та пошкодження одягу та приладу.

### 6.5 Вибір засобу для прання

- Ефективність і результат прання визначається якістю засобу, що використовується.
- Використовуйте тільки засіб, дозволений для машинного прання.
- За необхідності використовуйте спеціальні засоби для прання, наприклад, для синтетичних і вовняних тканин.
- Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника засобів для прання.
- Не використовуйте засоби для хімічного очищення, такі як трихлоретилен та аналогічні продукти.

Оберіть оптимальний засіб для прання

Програма	Універсальний	Вид засобу		Спеціальний	Пом'якшувач
		Для кольорових речей	Для делікатних речей		
	Р/П	Р/П	-	-	о
	-	-	Р/П	-	о
	-	-	Р	Р/П	-
	-	-	Р/П	Р/П	-
	-	-	-	Р/П	-
	-	-	-	-	-
	Р/П	Р/П	-	-	о
	Р/П	Р/П	-	-	о
	Р/П	Р/П	-	-	о
	Р	Р	-	-	о
	Р/П	Р/П	-	-	о
	-	-	-	-	-
	Р/П	Р/П	-	-	о
	Р/П	Р/П	-	-	-

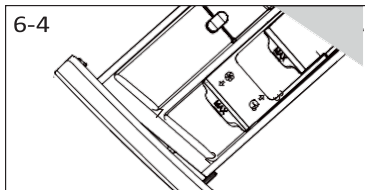
Р = гель-/рідкий засіб П = порошок О = опціонально – = немає

У разі використання рідкого миючого засобу не рекомендується використовувати відкладений запуск.

Ми рекомендуємо використовувати:

- Пральний порошок: 20°C-90°C\* (найкраще: 40-60°C)
- Засіб для кольорових речей: 20°C- 60°C (найкраще: 30-60°C)
- Засіб для бавовни/делікатних речей: 20°C- 30°C (= найкраще:)

\* Вибирайте температуру прання 90 °C лише за наявності спеціальних гігієнічних вимог.



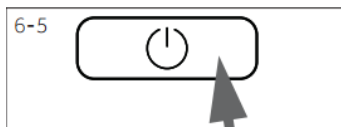
## 6.6. Додавання засобу для прання

1. Висуньте контейнер для засобу для прання.
2. Помістіть необхідний засіб у відповідний відсік (Рис. 6-4)
3. Обережно закрийте контейнер.



### Примітка:

- Перед наступним циклом прання видаліть залишки засобу для прання з контейнера.
- Не використовуйте занадто багато засобу для прання або кондиціонера.
- Дотримуйтеся інструкцій, вказаних на упаковці засобу для прання.
- Завжди додавайте засіб для прання безпосередньо перед початком прання.
- Концентрований рідкий миючий засіб слід перед додаванням розбавити.
- Не використовуйте рідкий засіб, якщо вибрано «Відкладений старт».
- Уважно вибирайте налаштування програми відповідно до символів догляду на всіх етикетках білизни та відповідно до таблиці програм.



## 6.7. Увімкнення приладу

Натисніть кнопку “Живлення” для увімкнення приладу (Рис. 6-5). Світлодіодний індикатор кнопки «Пуск/Пауза» (Start/Pause) блиматиме. Оберіть програму.



## 6.8. Вибір програми

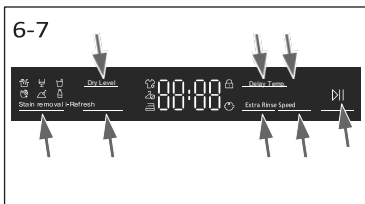
Для досягнення найкращих результатів прання, виберіть програму, що найбільш підходить за ступенем забруднення та типом білизни.

Поверніть ручку програми (мал. 6–6), щоб вибрати відповідну програму. При цьому загориться світлодіодний індикатор відповідної програми, і на екрані відобразяться стандартні налаштування.



### Примітка: Видалення запаху

Перед першим використанням ми рекомендуємо запустити програму «БАВОВНА+90 °C»+600 об/хв без завантаження та невеликої кількості миючого засобу у відсіку для прального засобу (2) або спеціального засобу для чищення машини, щоб видалити можливі пошкоджуючі речовини.



## 6.9. Додавання окремих параметрів

Виберіть необхідні опції та налаштування (рис. 6-7); див. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ.

### 6.10 Запуск програми прання

Для запуску натисніть кнопку «Пуск/Пауза»

(Start/Pause) (Рис. 6-8). Світлодіод кнопки

"Пуск/Пауза" (Start/Pause) перестане блимати

і почне світитися постійно. Прилад буде працювати

відповідно до встановлених параметрів. Внести зміни можна лише після

скасування програми.



### 6.11 Переривання/відміна програми прання

Щоб перервати працюючу програму, натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause).

Світлодіодний індикатор над кнопкою блиматиме. Натисніть ще раз, щоб відновити роботу

Для скасування запущеної програми та всіх її індивідуальних налаштувань:

1. Натисніть кнопку «Старт/Пауза», щоб перервати запущену програму.

2. Щоб вимкнути, утримуйте кнопку живлення протягом приблизно 2 секунд.

Запустіть програму "Віджим" (SPIN) і виберіть "Без обертання" (No Speed), щоб злити воду (всі індикатори будуть вимкнені).

3. Виберіть нову програму та запустіть її.

### 6.12 Після прання



#### Примітка: Блокування дверцят

З міркувань безпеки під час циклу прання дверцята частково заблоковані. Відкрити дверцята можна лише в кінці програми або після того, як програма була коректно скасована (див. опис вище)

- У разі високого рівня води, високої температури води та під час віджимання відкрити дверцята неможливо; на дисплеї відобразиться «Locl-»

1. В кінці циклу програми відобразиться «End»

2. Прилад вимкнеться автоматично.

3. Вийміть білизну якнайшвидше, щоб полегшити прасування і запобігти появі заломів.

4. Вимкніть подачу води.

5. Від'єднайте шнур живлення.

6. Відкрийте дверцята, щоб запобігти утворенню вологи та запахів. Залишайте дверцята відчиненими, коли пральна машина не використовується.



#### Примітка: Режим очікування/енергозберігаючий режим

Увімкнений прилад перейде в режим очікування, якщо його не буде ввімкнено протягом 2 хвилин перед початком програми або в кінці програми. Дисплей вимикається.

Це дозволяє економити електроенергію. Щоб вийти з режиму очікування, натисніть кнопку «Power».



#### Примітка: Цикл охолодження для циклу сушіння

Остання частина циклу сушіння відбувається без тепла, щоб гарантувати, що одяг обробляється при температурі, яка не пошкоджує його.

### 6.13 Увімкнення та вимкнення звукового сигналу

Звуковий сигнал у разі необхідності можна відключити:

1. Увімкніть пральну машину.

2. Виберіть MIX програму.

3. Утримуйте кнопки «Dry Level» і «Temp» одночасно протягом приблизно 3 секунд.

На дисплеї з'явиться "BEEP OFF", а звуковий сигнал буде вимкнено. Для активації звукового сигналу натисніть ці дві кнопки одночасно ще раз. Відобразиться "BEEP On".



## Екологічно відповідальне використання

### Прання

- Для оптимального використання енергії, води, засобу для прання та часу слід використовувати рекомендований максимальний рівень завантаження
- Не перевантажуйте (відстань на ширину долоні над білизною).
- Для злегка забрудненої білизни виберіть програму Експрес 15'.
- Застосовуйте точне дозування кожного засобу для прання.
- Виберіть найнижчу відповідну температуру прання - сучасні засоби ефективно очищають при температурі нижче 60 °С.
- Збільшуйте значення налаштувань за замовчуванням лише у випадку сильного забруднення.
- Віджимайте білизну на максимальній швидкості віджиму, якщо ви хочете потім скористатися програмою сушіння..

### Сушіння

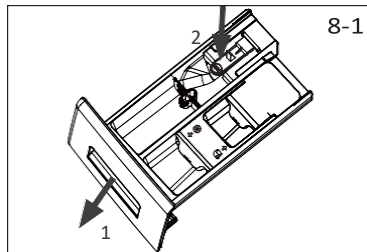
- Використовуйте максимальне завантаження приблизно 5/6/8 кг.
- Перед запуском програми сушіння розправте білизну.  
Не використовуйте кондиціонер під час прання, оскільки білизна стане пухнастою і м'якою під час сушіння.



### 8.1 Очистка контейнера для засобів для прання

Завжди уважно стежте за тим, щоб у контейнері були відсутні залишки миючого засобу. Регулярно очищайте контейнер (рис. 8-1):

1. Витягніть контейнер для миючих засобів до упору.
2. Натисніть кнопку звільнення фіксатора і вийміть контейнер для засобів для прання.
3. Промийте контейнер водою, щоб очистити, та вставте його назад у прилад.



8-1

### 8.2 Очищення пральної машини

- Під час очищення та обслуговування пральної машини виймайте штепсельну вилку з розетки.
- Використовуйте м'яку тканину, змочену рідким мильним засобом для очищення корпусу машини (рис. 8-2) та гумових елементів.
- Не використовуйте органічні хімікати або розчинники, що спричиняють корозію.

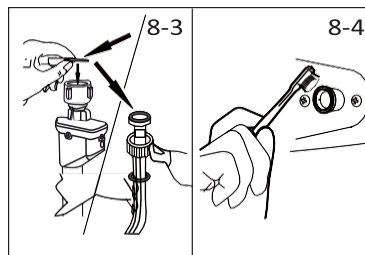


8-2

### 8.3 Кран подачі води та фільтр крана подачі води

Щоб запобігти блокуванню подачі води твердими речовинами, такими як вапно, регулярно очищайте фільтр впускного клапана.

- Від'єднайте шнур живлення та вимкніть подачу води.
- Відкрутіть шланг подачі води на задній панелі (рис. 8-3) приладу, а також на крані.
- Промийте фільтри водою, використовуючи щітку для очищення (Рис. 8-4).
- Вставте фільтр і під'єднайте шланг подачі повітря.

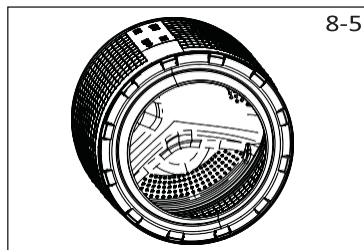


8-3

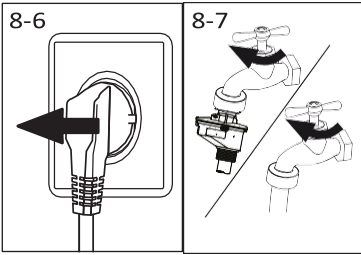
8-4

### 8.4 Очищення барабану

- Вийміть з барабану металеві предмети, що випадково туди потрапили, такі як шпильки, монетки та ін. (Рис. 8-5), оскільки вони спричиняють появу плям іржі та пошкодження.
- Для видалення плям іржі використовуйте очищувач, що не містить хлору. Дотримуйтесь вказівок виробника засобу.
- Не використовуйте для очищення тверді предмети або сталеву мочалку.



8-5

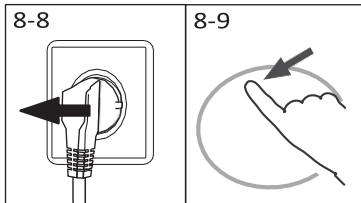


## 8.5 Невикористання протягом тривалого часу

Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу:

1. Витягніть електричну вилку (Рис. 8-6).
2. Закрийте кран подачі води (Рис. 8-7).
3. Відкрийте дверцята, щоб запобігти утворенню вологи та неприємного запаху. Залишайте дверцята відкритими, коли прилад не використовується.

Перед наступним використанням уважно перевірте електричний кабель, шланг подачі води та зливний шланг. Переконайтеся, що все встановлено належним чином та витоки відсутні.



## 8.6 Насос фільтру

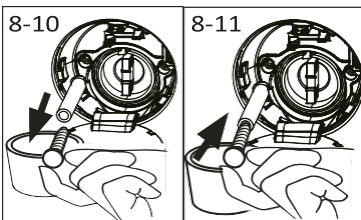
Очищайте фільтр раз та місяць та перевіряйте якщо прилад:

- Не зливає воду.
- Не віджимає.
- Створює незвичний шум під час роботи.

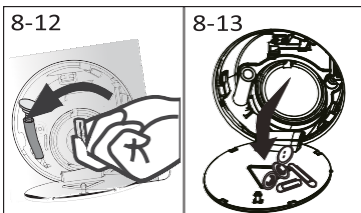


## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

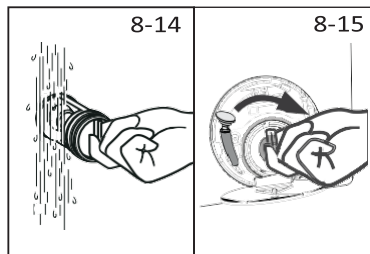
Ризик опарювання! Вода у насосі фільтру може бути дуже гарячою! Перед виконанням будь-яких дій, переконайтеся, що вода охолола.



1. Вимкніть прилад та витягніть вилку з розетки (Рис. 8-8).
2. Відкрийте кришку. Для цього можна використати монету або викрутку (рис. 8-9).
3. Підставте ємність, щоб злити воду (Рис. 8-10). Кількість води може бути великою!
4. Вийміть зливний шланг та тримайте його над ємністю (Рис. 8-10).
5. Вийміть заглушку зі зливного шланга (Рис. 8-10).
6. Після повного зливу закрийте зливний шланг (Рис. 8-11) і вставте його назад у машину.
7. Відкрутіть фільтр насоса у напрямку проти годинної стрілки та вийміть його (Рис. 8-12).
8. Видаліть бруд та сміття (Рис. 8-13).



9. Обережно очистіть фільтр насоса, наприклад, за допомогою проточної води (Рис. 8-14).
10. Встановіть його на місце (Рис. 8-15).
11. Закрийте кришку.



### УВАГА!

- Ущільнення фільтра насоса має бути чистим та не пошкодженим. Якщо кришка затягнута нещільно, можливий витік води.
- Фільтр повинен бути встановлений на своє місце, інакше може статися витік.

Багато проблем можуть бути вирішені самостійно без спеціальних знань. У разі виникнення проблеми ознайомтеся з усіма представленими можливостями та дотримуйтесь наведених нижче інструкцій, перш ніж звертатися до служби післяпродажного обслуговування. Див. розділ СЛУЖБА ПІДТРИМКИ КЛІЄНТІВ.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Перед технічним обслуговуванням вимкніть прилад і від'єднайте вилку від розетки.
- Електрообладнання повинно обслуговуватись тільки кваліфікованими електриками, оскільки неправильний ремонт може призвести до значних подальших пошкоджень
- Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель живлення може замінювати лише виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.

### 9.1 Інформаційні коди

Наступні коди відображаються лише для інформації та відносяться до циклу прання. Вони не вимагають виконання будь-яких дій.

Код	Повідомлення
0 1:25	Час циклу прання, що залишився, становить 1 годину 25 хвилин.
06:30	Час циклу прання, що залишився, з урахуванням обраної затримки кінцевого часу, становитиме 6 годин 30 хвилин.
AUTO	Працює автоматичне визначення завантаження.
End	Цикл прання закінчено. Пральна машина вимикається автоматично.
CLoCk	Блокування від дітей активоване.
LoCk	Дверцята закриті через високий рівень води, високу температуру води або виконання циклу віджимання.
BEeP OFF	Звуковий сигнал вимкнено.
BEeP On	Звуковий сигнал увімкнено.

### 9.2 Усунення несправностей за допомогою коду

Проблема	Причина	Вирішення
CLrFLEr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Помилка зливу води, вода не зливається протягом 6 хвилин.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистіть фільтр насосу.</li> <li>• Перевірте установку зливного шланга.</li> </ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Помилка замка блокування</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закрийте дверцята правильно.</li> </ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рівень води не досягається через 8 хвилин.</li> <li>• Зливний шланг має сифонний дефект.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконайтеся, що кран відкритий та напір води достатній.</li> <li>• Перевірте установку зливного шланга.</li> </ul>
FA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Помилка захисту за рівнем води.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.</li> </ul>
F3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Помилка датчика температури.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.</li> </ul>

Проблема	Причина	Рішення
F4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка нагрівання.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
F7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка двигуна.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
F9	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка датчика температури сушіння</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
FA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка датчика рівня води.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
FC <sup>1</sup> or FC <sup>2</sup> FC <sup>3</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка зв'язку.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
Fd	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка нагрівального елемента під час сушіння</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
FE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка двигуна під час сушіння</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
E i2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Рівень води під час сушіння занадто високий.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
Unb	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка незбалансованого завантаження.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте та розподіліть завантаження білизни в барабані. Зменшіть завантаження.</li> </ul>
Fb	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переливання води.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зверніться до відділу після продажного обслуговування.</li> </ul>
E5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Помилка зливу. Вода не повністю зливається протягом 1 хвилини (програма i-Refresh)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистіть фільтр насоса.</li> <li>Перевірте установку зливного шланга.</li> </ul>

### 9.3 Усунення несправностей без відображення коду

Проблема	Причина	Рішення
Пральна машина не працює.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програма ще не запущена.</li> <li>Дверцята не закриті.</li> <li>Пральна машина не ввімкнена.</li> <li>Збій живлення.</li> <li>Блокування від дітей активоване.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте програму та запустіть</li> <li>Закрийте дверцята.</li> <li>Увімкніть машину.</li> <li>Перевірте електроживлення.</li> <li>Деактивуйте функцію блокування.</li> </ul>
Пральна машина не заповнюється водою.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вода не подається.</li> <li>Шланг для подачі води перегнутий.</li> <li>Фільтр впускного шланга заблокований.</li> <li>Напір води менший, ніж 0.03 МПа.</li> <li>Дверцята закриті неправильно.</li> <li>Несправність водопостачання.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте кран подачі води.</li> <li>Перевірте шланг подачі води.</li> <li>Розблокуйте фільтр шланга подачі води.</li> <li>Перевірте тиск води.</li> <li>Закрийте дверцята правильно.</li> <li>Перевірте водопостачання.</li> </ul>
При заповненні пральної машини водою вода зливається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Висота зливного шланга становить менше 80 см.</li> <li>Можливо, кінець зливного шланга опущений у воду.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що зливний шланг встановлений правильно.</li> <li>Переконайтеся, що зливний шланг не знаходиться у воді.</li> </ul>

Несправність зливу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зливний шланг заблоковано.</li> <li>• Фільтр насоса заблоковано.</li> <li>• Кінець зливного шланга знаходиться вище 100 см над рівнем підлоги.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Розблокуйте зливний шланг.</li> <li>• Очистіть фільтр насосу.</li> <li>• Переконайтеся, що зливний шланг встановлений правильно.</li> </ul>
Сильна вібрація при віджиманні	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не всі транспортувальні болти були зняті.</li> <li>• Прилад у нестійкому положення.</li> <li>• Неправильне завантаження приладу.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зніміть всі транспортувальні болти.</li> <li>• Забезпечте тверду поверхню та вирівняйте машину.</li> <li>• Перевірте вагу та завантаженість.</li> </ul>
Робота припиняється до завершення циклу прання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несправність водо- або електропостачання.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте живлення та подачу води.</li> </ul>
Робота припиняється на деякий час.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прилад відображає код помилки.</li> <li>• Проблема через неправильне завантаження.</li> <li>• Програма виконує цикл замочування.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте коди помилок.</li> <li>• Відрегулюйте завантаження.</li> <li>• Скасуйте та перезапустіть програму.</li> </ul>
Надмірна піна в барабані та/або контейнер для засобів для прання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Невідповідний засіб для прання.</li> <li>• Надмірна кількість засобу.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте рекомендації щодо вибору засобу.</li> <li>• Зменшіть кількість засобу для прання.</li> </ul>
Автоматичне коригування часу прання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тривалість програми прання буде відкоригована.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Це нормальне явище, воно не впливає на працездатність.</li> </ul>
Збій при віджиманні.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Білизна нерівномірно розподілена в барабані.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте завантаження машини та знову запустіть програму віджимання</li> </ul>
Незадовільний результат прання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ступінь забруднення не відповідає обраній програмі.</li> <li>• Недостатня кількість засобу для прання.</li> <li>• Перевищено максимальне завантаження.</li> <li>• Білизна розподілена в барабані нерівномірно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оберіть іншу програму.</li> <li>• Виберіть миючий засіб відповідно до ступеня забруднення та рекомендацій виробника.</li> <li>• Зменшіть завантаження.</li> <li>• Вийміть білизну.</li> </ul>
На білизна є залишки прального порошку.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нерозчинені частки засобу для прання можуть залишатися на білизна у вигляді білих плям.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Виконайте додаткове полоскання.</li> <li>• Спробуйте зчистити залишки з сухої білизни.</li> <li>• Використайте інший засіб для прання.</li> </ul>
Сірі плями на білизна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Спричинені дією жирів, таких як олії, креми або мазі.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Попередньо обробіть білизну спеціальним засобом для прання.</li> </ul>



### Примітка: Утворення піни

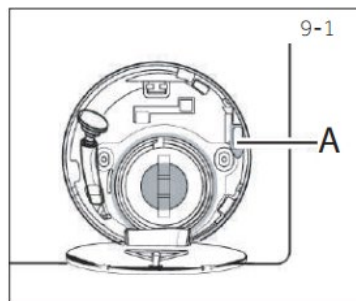
Якщо при виконанні циклу віджимання утворюється занадто багато піни, двигун зупиниться, і зливний насос працюватиме протягом 90 секунд. За незадовільних результатів виконання процедури з видалення піни до 3 разів програма завершиться без віджимання.

Якщо повідомлення про помилку з'являються знову навіть після вжитих заходів, від'єднайте прилад, відключіть джерело живлення та зверніться до служби підтримки клієнтів.

#### 9.4 У разі відключення електроенергії

Поточна програма та її налаштування будуть збережені. Після відновлення електропостачання робота буде відновлена.

Якщо збій в електромережі перериває поточну програму прання відчинення дверцят механічно блокується. Для того, щоб злити воду рівня води у пральній машині не повинно бути видно у скляному віконці дверцят. Небезпека опіків! Рівень води необхідно знизити, як описано в розділі «Фільтр насоса». Після цього потягніть за важіль (А), що знаходиться під кришкою (рис. 9-1), поки дверцята не розблокується з легким клацанням. Після цього поставте усі деталі на місце.



#### Примітка: Розблокування дверцят

Коли пральна машина знаходиться в безпечному для користувача стані (рівень води нижче за скляне віконце, температура бака нижче 55 °С, внутрішній бак не обертається), можна відкрити дверцята машини.

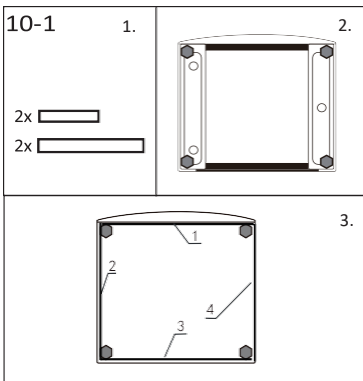
## 10.1 Підготовка

- Вийміть прилад із упаковки.
- Видаліть весь пакувальний матеріал, включаючи підставку з пінопласту, та зберігайте у недоступному для дітей місці. При відкритті упаковки на пакуванні та дверцятах можуть бути краплі води. Це нормальне явище, спричинене заводськими випробуваннями з використанням води.



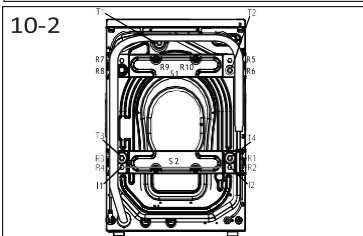
### Примітка: Утилізація упаковки

Зберігайте всі пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці та утилізуйте їх безпечним для навколишнього середовища способом.



## 10.2 Додатково: Установка шумопоглинаючих прокладок

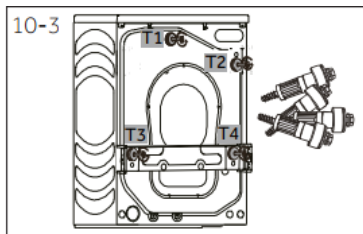
1. Відкривши термоусадочну упаковку, ви знайдете кілька шумопоглинаючих прокладок, які використовуються для зменшення шуму. (Рис. 10-1)
2. Покладіть пральну машину на бік, віконцем догори, нижньою стороною до оператора.
3. Вийміть шумопоглинаючі прокладки та зніміть двосторонню клейку захисну плівку; приклейте знизу шумопоглинаючі прокладки під корпус пральної машини, як показано на малюнку 3 (дві довгі прокладки в положеннях 1 і 3, дві коротші прокладки в положеннях 2 і 4). Встановіть машину у вертикальному положенні.



## 10.3. Видалення транспортувальних болтів

Транспортувальні болти призначені для фіксації антивібраційних компонентів усередині приладу під час транспортування, щоб запобігти внутрішнім ушкодженням. Перед використанням всі елементи (I, R, S і T, рис. 10-2) повинні бути зняті.

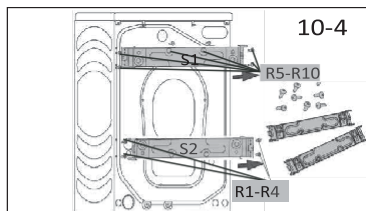
1. Зніміть всі 4 болти (T1 - T4) (Рис. 10-3).





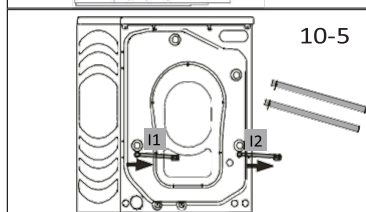
- Викрутіть 10 гвинтів (R1 - R10) з підсилювача нижньої задньої частини. Вийміть підсилювачі (S1 і S2) з машини..

\*Тільки HWD100/120-B...

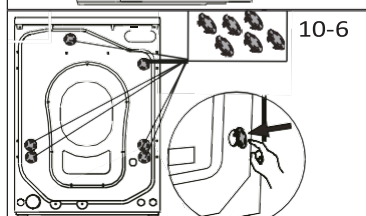


- Витягніть 2 залізні планки I1 та I2 (Рис. 10-5)

\* Тільки HWD100/120-B...



- Вставте заглушки в 6 отворів (Рис. 10-6).



**Примітка:** Зберігайте в надійному місці

Зберігайте транспортувальні болти в безпечному місці для подальшого використання. Перед кожним переміщенням приладу спочатку встановіть болти

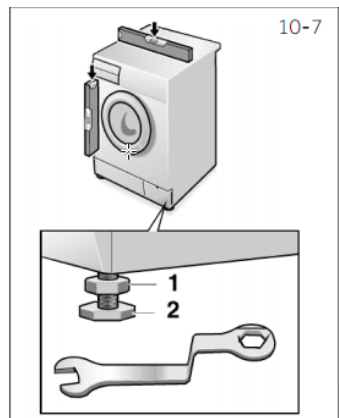
### 10.4 Переміщення приладу

Якщо машину потрібно перемістити на віддалене місце, встановіть на місце транспортувальні болти, зняті перед установкою, щоб запобігти пошкодженню.

### 10.5 Вирівнювання приладу

Відрегулюйте всі ніжки (рис. 10-7) для досягнення абсолютного горизонтального положення. Цим мінімізується вібрація і, отже, шум під час роботи, а також знижується зношування виробу. Для вирівнювання рекомендується використовувати спиртовий рівень. Підлога має бути максимально твердою і рівною.

- Послабте контргайку (1) за допомогою гайкового ключа.
- Відрегулюйте висоту обертанням ніжки (2).
- Затягніть контргайку (1) відносно корпусу.



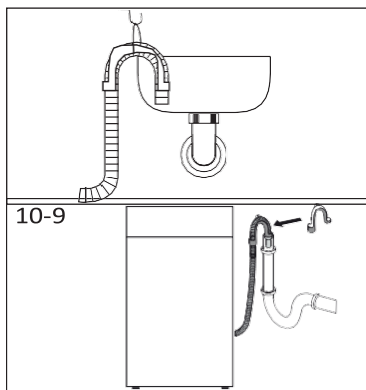
## 10.6 Підключення до каналізації

Закріпіть шланг для зливу води на трубопроводі належним чином. Шланг повинен досягати в одній точці висоти від 80 до 100 см над нижньою лінією приладу! Якщо можливо, завжди закріплюйте зливний шланг на затискачі на задній панелі приладу..

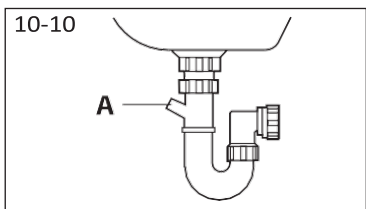


### УВАГА!

- Для підключення використовуйте лише комплект шлангів, що входить до комплекту постачання.
- Ніколи не використовуйте старі комплекти шлангів повторно!
- Підключайте шланг тільки до холодного водопроводу.
- Перед підключенням переконайтеся, що вода чиста та прозора.



10-9



10-10

Можливі наступні підключення:

### 10.6.1 Злив зі шланга в раковину

- Підвісьте зливний шланг за допомогою U-подібної опори на край раковини відповідного розміру (рис. 10-8)
- Забезпечте належний захист U-подібної опори від ковзання.

### 10.6.2 Підключення зливного шланга до каналізації

- Внутрішній діаметр труби стояка з вентиляційним отвором повинен бути не менше 40 мм.
- Вставте зливний шланг у каналізаційну трубу прибіл. на 80 – 100 мм.
- Під'єднайте U-подібну опору і надійно закріпіть її (Рис. 10-9).

### 10.6.3 Підключення зливного шланга до раковини

- З'єднання має знаходитися над сифоном.
- Втулке з'єднання зазвичай закрите накладкою (А). Її слід видалити, щоб запобігти будь-яким порушенням (Рис.10-10).
- Закріпіть зливний шланг хомутом.



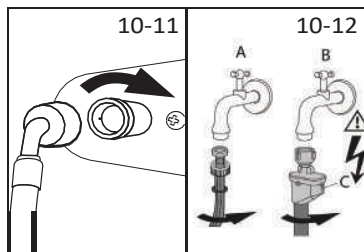
### УВАГА!

- Зливний шланг не можна занурювати у воду, і він має бути надійно закріплений і герметичний. Якщо зливний шланг встановлений на землі або якщо труба розташована на висоті менше 80 см, пральна машина буде постійно зливати воду під час наповнення (автоматичне зливання).
- Зливний шланг не можна подовжити. За необхідності зв'яжіться з відділом післяпродажного обслуговування.

### 10.7 Під'єднання води

Переконайтеся, що прокладки вставлені.

1. Підключіть шланг подачі води зігнутих кінцем до машини (рис. 10-11). Затягніть гвинтове з'єднання вручну.
2. Інший кінець підключіть до крана подачі води з різьбленням 3/4" (Рис. 10-12).



### 10.8 Підключення до електроживлення

Перед кожним підключенням перевірте чи:

- джерело живлення, розетка і запобіжник відповідають даним на заводській табличці.
- заземлена розетка і чи не має додаткових роз'ємів або подовжувача.
- вилка і розетка чітко відповідають одна одній.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Переконайтеся, що всі з'єднання (електроживлення, злив і шланг подачі свіжої води) герметичні, сухі та без протікань!
- Слідкуйте за тим, щоб ці частини ніколи не були розчавлені, перегнуті або скручені.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений сервісним агентом (див. гарантійний талон), щоб уникнути небезпеки.

## 11.1 Прилад відповідає регламенту ЄС No. 1061/2010

Торгова марка	Haier		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Ідентифікатор моделі			
Клас енергоефективності <sup>1)</sup>	A	A	A
Енергоспоживання при пранні, віджиманні та сушінні при використанні стандартних програм прання «Бавовна» <sup>2)</sup> у кВт-год/повний робочий цикл <sup>3)</sup>	5,43	6,8	7,9
Електроспоживання при пранні, віджиманні при використанні стандартних програм прання «Бавовна» <sup>2)</sup> у кВт-год/цикл прання <sup>3)</sup> .	0,91	0,9	1,15
Клас ефективності прання <sup>1)</sup>	A	A	A
Вода, що залишилася після віджимання для стандартного циклу прання «Бавовна» при 60°C <sup>2)</sup> у %	46	52	43
Максимальна швидкість віджимання для стандартного циклу прання «Бавовна» при 60°C <sup>2)</sup> в об/хв	1370	1390	1400
Об'єм прання для стандартного циклу прання «Бавовна» при 60°C (без сушіння) <sup>2)</sup> в кг.	8	10	12
Потужність сушіння для стандартного циклу сушіння «Бавовна» <sup>2)</sup> в кг	5	6	8
Витрати води на прання, віджимання та сушіння <sup>2)</sup> у л/повний цикл робочий цикл	100	114	122
Витрати води тільки на прання, віджимання <sup>2)</sup> у л/повний цикл робочий цикл	57	62	65
Час прання та сушіння. Програмний час для повного робочого циклу в хв	675	715	685
Час прання та сушіння. Програмний час для повного робочого циклу в хв	1086	1360	1580
Орієнтовне річне споживання для домогосподарства з чотирьох осіб, що не користується сушаркою (200 циклів) у кВт-год	182	180	230
Рівень шуму під час циклів прання, віджимання та сушіння з використанням стандартної програми «Бавовна» <sup>2)</sup> у дБ(А) на 1 Вт	55/73/63	55/72/61	53/72/59

1) Клас G є найменш ефективним, а клас A - найбільш ефективним.

2) Запустіть процедуру тестування за європейським стандартом:

Прання: Виберіть Eco 40-60, утримуйте кнопку швидкості протягом 5 секунд. Після вибору функції температури виберіть температуру та максимальну швидкість, торкніться кнопки Старт.

Сушіння: Виберіть програму Eco 40-60, утримуйте кнопку швидкості протягом 5 секунд. Після вибору температурного режиму виберіть програму "Сушіння", та утримуйте кнопку "Рівень сушіння" протягом 5 секунд, потім виникне повідомлення "dry", натисніть кнопку "Старт".

3) Фактичне споживання енергії за цикл залежить від способу використання приладу.

## 11.2 Додаткові технічні дані

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Розмір (ВхГхШ у мм)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Напруга у В	220-240 В~/50Гц
Струм в А	10
Максимальна потужність у Вт	2000
Тиск води в МПа	$0.03 \leq T \leq 1$
Вага нетто в кг	75 / 81 / 85

11.3 Стандарти та директиви 

Цей виріб відповідає вимогам усіх застосовних директив ЄС з відповідними гармонізованими стандартами, які передбачають маркування CE.

Ми рекомендуємо звертатися до нашої служби підтримки клієнтів Haier і використовувати оригінальні запасні частини.

Якщо у вас виникла проблема з вашим приладом, будь ласка, спочатку перегляньте розділ УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

Якщо ви не знайшли там вирішення проблеми, зверніться до:

- вашого місцевого дилера
- розділу "Сервіс та підтримка" на сайті [www.haier.com](http://www.haier.com), де ви можете знайти номери телефонів та відповіді на поширені запитання, а також зареєструвати претензію на обслуговування.

Щоб зв'язатися з нашою службою, переконайтеся, що у вас є наступні дані.

Інформацію можна знайти на заводській табличці.

Модель \_\_\_\_\_ Серійний № \_\_\_\_\_

Також перевірте наявність гарантійного талону, що додається до виробу, у разі наявності гарантії.

Для загальних комерційних запитів, будь ласка, зверніться до центру обслуговування клієнтів відповідно до гарантійного талона

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, відвідайте [www.haier.com](http://www.haier.com)



**Haier**